



## **RU ■ Одноконфорочная индукционная плита UltraFlat**

*Перевод оригинального руководства*

## **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором.
- Очистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено осуществлять детям младше 8 лет и без надзора.
- Прибор и его привод должны находиться в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Не кладите металлические предметы, например ножи, вилки, ложки и крышки на плиту, потому что они могут нагреваться.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Горячая поверхность! Температура доступных поверхностей может повышаться, когда прибор работает.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если на поверхность попали брызги, выключите электроприбор, чтобы предотвратить поражение электрическим током.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данный электроприбор не рассчитан на управление при помощи внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

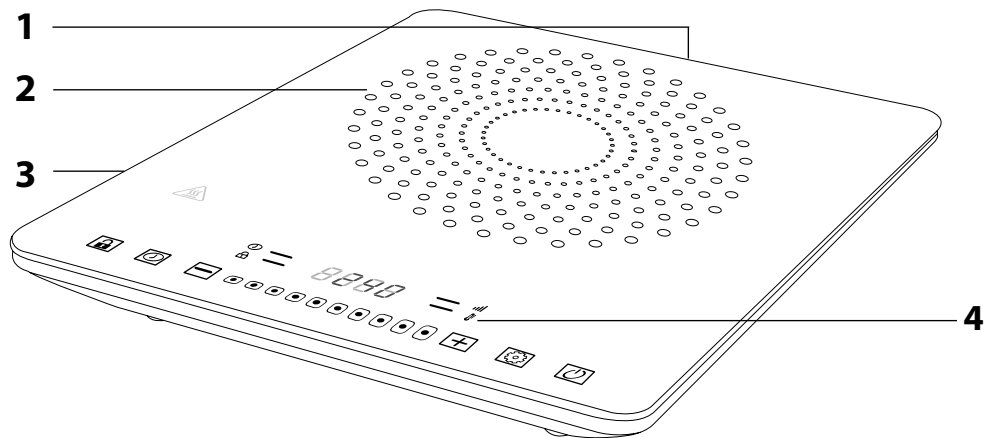
- Этот электроприбор предназначен только для применения в бытовых условиях. Кроме того, электроприбор предназначен для использования в таких помещениях, как:
  - кухонные уголки для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - базы отдыха, дачные домики, коттеджи;
  - номера в гостиницах и отелях, а также другие жилые помещения;
  - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Не используйте электроприбор в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Всегда используйте электроприбор только по назначению.
- Перед подключением электроприбора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке, к которой Вы его подключаете. Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительный кабель. Перед использованием полностью размотайте кабель питания.
- Электроприбор используйте только на горизонтальной, сухой, чистой, стабильной и термостойкой поверхности. Не включайте электроприбор, поставив его на металлическую поверхность – например, на крыло раковины.
- Не ставьте электроприбор на край стола, электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо вблизи от них.
- Не используйте электроприбор на поверхности, чувствительной к воздействию тепла или которая накрыта скатертью, бумагой или иным горючим материалом, вблизи занавесок и иных горючих материалов или материалов, чувствительных к воздействию тепла.
- В процессе использования должно быть обеспечено достаточное пространство для циркуляции воздуха над прибором и около него. Над конфоркой в направлении основного излучения тепла необходимо соблюдать безопасное расстояние от поверхности горючих материалов не менее 50 см, а в остальных направлениях вокруг прибора не менее 10 см.
- В процессе использования прибор должен располагаться на кухонной столешнице, над которой не должно быть шкафчика или нависающей полочки.
- Не кладите на электроприбор какие-либо предметы.
- Не кладите рядом с прибором платежные карты, часы или радиоприемники, чтобы из не повредило магнитное поле, возникающее во время работы индукционной плиты.
- Не закрывайте и не блокируйте электроприбор и его вентиляционные отверстия.
- Не используйте электроприбор без размещения на конфорке кастрюли или сковородки. Во время работы регулярно проверяйте состояние продуктов.
- Используйте только кастрюли и сковороды, пригодные для индукционных плит.
- Всегда убедитесь, что кастрюля или сковорода правильно размещены на конфорке.
- Рукоять посуды должна быть в безопасной позиции, чтобы за неё было невозможно зацепиться и перевернуть посуду.
- Нельзя разогревать жидкости или закуски в закрытых емкостях – например, в консервных банках, поскольку они могут детонировать.
- Если Вы используете для приготовления пищи масло или жир, соблюдайте повышенную осторожность. В случае нагревания до высокой температуры возможно возгорание жира или масла.
- При обращении с горячей посудой, в которой находятся горячие продукты или жидкости, будьте очень осторожны и предотвратите ожоги паром или горячими поверхностями.
- При обращении с горячей посудой используйте кухонную рукавицу.
- Не оставляйте прибор без надзора во время работы или когда он подключен к розетке эл. сети.
- Помните, что по окончании применения конфорка еще определенное время излучает остаточное тепло. Будьте очень осторожны и не прикасайтесь к нагретой поверхности электроприбора.
- После завершения пользования электроприбором всегда выключайте его кнопкой включения/выключения и отсоединяйте кабель питания от электрической розетки. То же самое следует делать, если вы оставляете прибор без присмотра, не намерены пользоваться им, а также перед чистой, техническим обслуживанием или хранением.
- Для отсоединения прибора от розетки эл. сети потяните за вилку кабеля питания, ни в коем случае не тяните за кабель питания. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Перед перемещением, очисткой, уходом или помещением на хранение электроприбор должен полностью остыть. Ни в коем случае не перемещайте электроприбор, когда он работает или если на нем стоит кастрюля или сковорода, а также, если он полностью не остыл.
- Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.
- Не кладите тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал через край стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Регулярно чистите электроприбор после каждого применения по указаниям, приведенным в главе Очистка и уход. Не исполняйте какой-либо иной уход за электроприбором за исключением очистки, указанной в данном руководстве пользователя.
- Не используйте электроприбор если он работает неправильно, падал на землю, погрузился в воду или поврежден любым иным способом. Передайте его в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не изменяйте его любым образом. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.



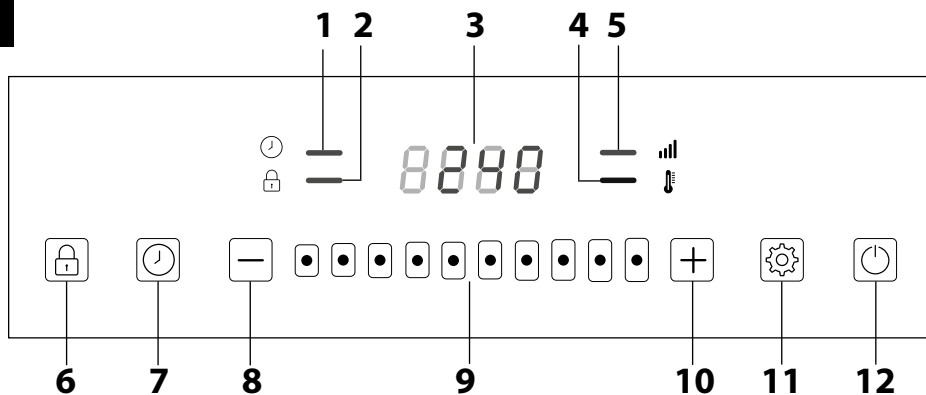
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Люди, использующие кардиостимулятор, могут пользоваться этим прибором только после профессиональной консультации со своим лечащим врачом.

**A**



**B**



# Одноконфорочная индукционная плита UltraFlat

## Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого прибора, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните это руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуем сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, касавший чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

### ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- |  |   |
|--|---|
| <b>A1</b> Привод воздуха (на боковых сторонах прибора) | <b>A3</b> Вентилятор и выход воздуха (на дне прибора) |
| <b>A2</b> Конфорка                                     | <b>A4</b> Панель управления с дисплеем                |

### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- |  |   |
|--|---|
| <b>B1</b> Светящийся индикатор таймера   | <b>B5</b> Светящийся индикатор мощности                         |
| <b>B2</b> Светящийся индикатор детского замка  | <b>B6</b> Кнопка детского замка                                 |
| <b>B3</b> Дисплей – показывает мощность конфорки, заданную температуру, время автоматического выключения или коды сообщений о неполадках. Если плита находится в режиме ожидания, на дисплее отображается «OFF». | <b>B7</b> Кнопка таймера  |
| <b>B4</b> Светящийся индикатор температуры   | <b>B8</b> Кнопка «←»  |
|  | <b>B9</b> Ползунок для быстрой настройки мощности и температуры |
|  | <b>B10</b> Кнопка «→»   |
|  | <b>B11</b> Кнопка выбора функции                                |
|  | <b>B12</b> Кнопка включения / выключения                        |

#### Перед первым использованием

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна его часть не повреждена.
- Поверхность электроприбора протрите чистой, слегка увлажненной тканью. После этого вытрите его насухо.

#### Индукция и выбор соответствующей посуды

- Под конфоркой находится индукционная катушка, которая после включения генерирует переменное электромагнитное поле. Индукционный ток, создаваемый этим полем, начинает нагревать дно кастрюли или сковороды, размещенной на конфорке. Для обеспечения правильной работы важно, чтобы использовалась ферромагнитная посуда. Эти свойства можно проверить малым магнитом, приложенным ко дну кастрюли или сковороды. Если магнит и дно кастрюли или сковороды притягиваются, то такая посуда является ферромагнитной, тем самым подходит для использования на индукционной плите. Это, например, такие материалы, как чугун, сталь, эмаль, нержавеющая сталь с ферромагнитным дном.
- Мы рекомендуем, чтобы дно посуды было плоским и ровным. Минимальный диаметр дна должен быть не менее 12 см, максимальный диаметр может быть с превышением до 2 см за край конфорки. Индукционная конфорка автоматически адаптируется размеру использованной кастрюли или сковороды.
- Если магнит и дно кастрюли или сковороды наоборот не притягиваются, то такая посуда не подходит для использования на индукционной плите. Обычно это посуда из меди, нержавеющей стали, алюминия, стекла, дерева, керамики, камня и т.д.



#### Примечание:

Если будет использована не подходящая посуда или конфорка определит, что на ней нет посуды, она выключится. Это нормальное предохранительное действие, которое предотвратит повреждение прибора.

### РАДИОПОМЕХИ

- Использование индукционной плиты может привести к созданию помех для вашего радиоприемника, телевизора или аналогичных устройств.
- Если это произойдет, рекомендуем:
  - направить антенну радиоприемника или телевизора в другую сторону;
  - передвинуть плиту подальше от радиоприемника, телевизора или ресивера;
  - подключить вилку кабеля питания в другую розетку, относящуюся к отдельной цепи.

### Использование электроприбора

- Разместите электроприбор на рабочую поверхность кухонной столешницы или стола вблизи розетки эл. сети. При этом обратите внимание, чтобы были соблюдены все указания по безопасности.

- Убедитесь, что на конфорке **A2** не размещены какие-либо посторонние предметы а также что её поверхность чистая.
- Полностью размотайте кабель питания и подсоедините его к розетке эл. сети.



#### Примечание:

Кабель питания должен быть размещен так, чтобы не прикасался к поверхности электроприбора, так как во время работы электроприбор нагревается.



#### Примечание:

Подключайте прибор к электрической розетке с отдельным автоматическим выключателем. Необходимый автоматический выключатель – 16 А.

#### Включение плиты

- Чтобы включить плиту, нажмите кнопку **B12**. На дисплее **B3** появится надпись «ON» (включено).
- Кастрюлю или сковороду разместите на конфорку **A2**.
- Нажмите на кнопку выбора функций **B11**. Прибор автоматически определит присутствие кастрюли или сковороды. Если использована посуда для индукционных плит, прибор автоматически включится с предварительно установленной мощностью. На дисплее **B3** появится значение заданной мощности, и включится вентилятор **A3**.
- Если посуда не предназначена для индукционных плит - прибор не включится. На дисплее **B3** появится сообщение о неполадке «E0», и раздастся звуковой сигнал. Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим ожидания.
- Если снять посуду с конфорки **A2**, на дисплее **B3** появится сообщение о неполадке «E0», и раздастся звуковой сигнал. Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим ожидания. На дисплее **B3** появится надпись «H» или «OFF» (выключено).

#### Выключение плиты

- Если вы закончили работу с плитой, выключите ее, нажав на кнопку **B12**. На дисплее **B3** появится надпись «H» или «OFF» (выключено). Плита переключится в режим ожидания. Если температура конфорки **A2** превышает 80 °С, на дисплее **B3** появится значок «H». Как только температура конфорки **A2** упадет ниже 80 °С, значок «H» на дисплее **B3** погаснет.
- Выньте вилку кабеля питания из розетки.



#### Примечание:

После включения вентилятор **A3** еще некоторое время будет работать, чтобы быстрее охладить плиту. Подождите, пока вентилятор **A3** не перестанет работать, и только после этого отсоедините прибор от розетки.



#### Примечание:

При первом включении может появиться легкий дымок. Это совершенно нормальное явление, которое прекратится через несколько минут.

#### Настройка мощности

- При первом включении плита включится с предварительно установленной мощностью.
- Нажимайте кнопку выбора функций **B11**, пока не начнет светиться индикатор мощности **B5**.
- Для настройки мощности используйте кнопки - / + или ползунок **B9**. Уровень мощности может варьироваться от 200 Вт до 2000 Вт.



#### Примечание:

Перед настройкой мощности обязательно убедитесь, что индикатор мощности **B5** светится. Если он не светится, нажимайте кнопку выбора функций **B11**.

#### Настройка температуры

- При первом включении плиты мощность предварительно установлена на «120°С».
- Нажимайте кнопку выбора функций **B11**, пока не начнет светиться индикатор температуры **B4**.
- Для настройки температуры используйте кнопки - / + или ползунок **B9**. Температура может варьироваться от 60 до 240 °С.

#### Настройка мощности и автоматического выключения

- Нажимайте кнопку выбора функций **B11**, пока не начнет светиться индикатор мощности **B5**. Затем нажмите на кнопку таймера **B7**. На дисплее **B3** появится надпись «0:00». Кнопками - / + задайте время, по прошествии которого плита должна автоматически выключиться – от 1 минуты до 3 часов. Время автоматического выключения будет устанавливаться с шагом по минутам.
- В течение 5 секунд время автоматического выключения на дисплее **B3** будет мигать, после чего автоматически сменится значением мощности. На дисплее **B3** появится исходная мощность... Для настройки мощности используйте кнопки - / + или ползунок **B9**.
- На дисплее **B3** начнется отсчет заданного времени.
- В процессе отсчета времени значение мощности можно менять кнопками - / + или ползунок **B9**.
- Как только истечет установленное время, включится звуковое предупреждение и плита автоматически переключится в режим ожидания. На дисплее **B3** появится надпись «H» или «OFF» (выключено).

## Настройка температуры и автоматического выключения

- Нажимайте кнопку выбора функций **B11**, пока не начнет светиться индикатор температуры **B4**. Затем нажмите на кнопку таймера **B7**. На дисплее **B3** появится надпись «0:00». Кнопками - / + задайте время, по прошествии которого плита должна автоматически выключиться – от 1 минуты до 3 часов. Время автоматического выключения будет устанавливаться с шагом по минутам.
- В течение 5 секунд время автоматического выключения на дисплее **B3** будет мигать, после чего автоматически сменится значением температуры. На дисплее **B3** появится надпись «+120 °С».
- Для настройки температуры используйте кнопки - / + или ползунок **B9**.
- На дисплее **B3** начнется отсчет заданного времени. На дисплее **B3** будет чередоваться отсчитываемое время и заданная температура.
- В процессе отсчета времени значение температуры можно менять кнопками - / + или ползунком **B9**.
- Как только истечет установленное время, включится звуковое предупреждение и плита автоматически переключится в режим ожидания. На дисплее **B3** появится надпись «Н» или «OFF» (выключено).

## Детский замок

- Прибор оборудован функцией детского замка, которая позволяет замкнуть панель управления для предотвращения нежелательного изменения настройки.
- Чтобы активировать детский замок, одновременно нажмите и немного придержите кнопку **B6**. Индикатор **B2** начнет светиться, и кнопки управления перестанут работать.
- Чтобы выключить детский замок, одновременно нажмите и немного придержите кнопку **B6**. Индикатор **B2** погаснет.

## Защита от перегрева

- Прибор оборудован защитой от перегрева. Если возможен его перегрев (вы поставили на конфорку пустую кастрюлю или сковороду), включится звуковое предупреждение и прибор автоматически выключится.



### Примечание:

Если не нажимать никакие кнопки и не менять настройки, то в целях безопасности плита автоматически выключится через 2 часа.

## ЧИСТКА И УХОД

- Чистите прибор после каждого использования. Следите за тем, чтобы на нем не оставались засохшие остатки продуктов или иные загрязнения. Перед чисткой всегда выключайте электроприбор кнопкой включения/выключения **B12**, отсоединяйте кабель питания от розетки и давайте прибору полностью остыть.
- Для очистки конфорки **A2** и поверхности вокруг неё используйте мягкую, слегка увлажненную ткань. После этого вытрите конфорку **A2** насухо. В случае значительного загрязнения используйте малый объем кухонного моющего средства. Остатки моющего средства удалите чистой, слегка влажной тканью. После этого поверхность хорошо вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора проволочные губки, чистящие средства с абразивным эффектом и т.п. Это может повредить внешнюю отделку прибора.



### Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.

## Хранение

- Если вы собираетесь не использовать прибор длительное время, отсоедините вилку кабеля питания от розетки, дайте прибору остыть и очистите его, как указано выше. Перед помещением на хранение убедитесь, что прибор чистый и сухой. Положите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо вентилируемое место, где он не будет подвергаться экстремальным температурам и будет защищен от доступа детей и животных.

## Сообщения об ошибках

| Код неисправности | Причина   | Решение  |
|-------------------|---|--|
| E0                | На конфорке <b>A2</b> нет кастрюли или сковороды, или Вы используете неподходящую посуду. | Используйте соответствующую посуду - подробнее в разделе «Индукция и выбор соответствующей посуды».                                    |
| E1 или E2         | Ошибка датчика температуры  | Прекратите эксплуатировать прибор, отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| E3 или E4         | Напряжение в розетке, к которой подключена плита, слишком высокое или слишком низкое.     | Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку с напряжением 220 – 240 В переменного тока.                                      |

|    |   |  |
|----|---|--|
| E5 | Перегрев  | Подождите пока прибор остынет. После этого снова включите его.   |
| E6 | Был активирован тепловой предохранитель, плита выключилась из-за перегрева. | Подождите пока прибор остынет. Убедитесь, что привод воздуха <b>A1</b> , вентилятор и выпуск воздуха <b>A3</b> не заблокированы и в них нет препятствий. Если проблема не исчезнет, перестаньте пользоваться прибором, отсоедините кабель питания от розетки и обратитесь в ремонтную мастерскую |



### Примечание:

Если проблема сохраняется, прекратите эксплуатировать прибор, отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Диапазон номинального напряжения ..... | 220–240 В переменного тока |
| Номинальная частота .....              | 50 / 60 Гц                 |
| Номинальная мощность .....             | 2000 Вт                    |
| Диапазон мощности конфорки .....       | 200 – 2000 Вт              |
| Установка температуры конфорки .....   | 60 – 240 °С                |
| Установка времени работы .....         | 1 – 180 минут              |



Класс защиты от поражения электрическим током: Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики

## УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или в сопроводительной документации означает, что после завершения эксплуатации электрические и электронные товары не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в предназначенные пункты сбора отходов. В качестве альтернативы в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового продукта.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора отходов.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Это изделие отвечает всем распространяющимся на него основным требованиям директив ЕС.